

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Tan Chong International Limited

陳唱國際有限公司

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：693)

全年業績

董事會茲宣佈本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的業績如下：

綜合損益表

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一三年 千港元	二零一二年 千港元
收入	3,4	9,146,542	6,527,365
銷售成本		(7,389,526)	(5,435,637)
毛利		1,757,016	1,091,728
其他淨營業收益		1,783,222	964,682
分銷成本		(644,789)	(424,093)
行政支出		(672,927)	(551,387)
其他營業支出		(24,205)	(41,793)
營業利潤		2,198,317	1,039,137
融資成本		(31,640)	(35,573)
應佔聯營公司之利潤減去虧損		82,416	167,712
除稅前利潤	5	2,249,093	1,171,276
所得稅支出	6	(166,212)	(86,850)
本年度利潤		2,082,881	1,084,426
可歸於：			
公司股東權益		2,057,786	1,078,101
非控股權益		25,095	6,325
本年度利潤		2,082,881	1,084,426
每股利潤	8		
基本及攤薄		\$1.02	\$0.54

綜合全面損益表

	截至2013年 12月31日	截至2012年 12月31日
	千港元	千港元
本年度利潤	<u>2,082,881</u>	<u>1,084,426</u>
期後或會重新分類至損益表的本年度其他全面收入 (經重新分類調整及除稅後)		
財政報表的外匯折算差額		
-香港以外的附屬公司	(196,052)	382,420
-香港以外的聯營公司	<u>(74,611)</u>	<u>(8,027)</u>
	(270,663)	374,393
可供出售證券		
-年度公平價值變動	<u>(4,936)</u>	<u>(1,480)</u>
本年度其他全面收入	<u>(275,599)</u>	<u>372,913</u>
本年度全面收入總額	<u><u>1,807,282</u></u>	<u><u>1,457,339</u></u>
可歸於:		
公司股東權益	1,786,751	1,449,414
非控股權益	<u>20,531</u>	<u>7,925</u>
本年度全面收入總額	<u><u>1,807,282</u></u>	<u><u>1,457,339</u></u>

綜合資產負債表截至2013年12月31日

		截至2013年 12月31日 止結算 千港元	截至2012年 12月31日 止結算 千港元
	附註		
非流動資產			
投資物業		2,654,853	2,736,092
其他物業、廠房及設備		2,451,794	2,155,422
租賃土地權益		261,897	254,997
在聯營公司的權益		914,435	924,694
其他財務資產		97,114	172,163
租購客戶及分期應收款		198,528	200,055
非流動預付款項		23,053	13,651
遞延稅項資產		37,431	26,342
		<u>6,639,105</u>	<u>6,483,416</u>
流動資產			
透過損益為公平值的投資		2,576,625	1,150,456
庫存		1,959,204	2,150,811
待銷售的物業		61,256	80,299
銷貨客戶	9	905,522	712,395
租購客戶及分期應收款		91,795	94,679
其他應收賬項、按金及預付款項		337,594	387,062
應收有關聯公司賬項		3,641	912
現金和現金等值物		2,228,857	1,357,680
		<u>8,164,494</u>	<u>5,934,294</u>
流動負債			
無抵押銀行透支		370	7,737
銀行貸款		2,098,553	1,272,961
購貨客戶	10	767,551	651,538
其他應付賬項及應計賬項		581,916	481,475
應付有關聯公司賬項		14,046	7,074
稅項		114,778	80,681
撥備		28,271	25,203
		<u>3,605,485</u>	<u>2,526,669</u>
淨流動資產		<u>4,559,009</u>	<u>3,407,625</u>
減去流動負債的總資產		<u>11,198,114</u>	<u>9,891,041</u>

綜合資產負債表截至2013年12月31日（續）

非流動負債

銀行貸款	103,947	456,563
遞延稅項負債	23,966	28,491
撥備	46,796	22,472
	<u>174,709</u>	<u>507,526</u>
淨資產	<u><u>11,023,405</u></u>	<u><u>9,383,515</u></u>

股本與儲備金

股本	1,006,655	1,006,655
儲備金	<u>9,901,232</u>	<u>8,305,745</u>
可歸公司股東的總股本權益	10,907,887	9,312,400
非控股權益	<u>115,518</u>	<u>71,115</u>
總股本權益	<u><u>11,023,405</u></u>	<u><u>9,383,515</u></u>

附註:

1 綜合基準

本公司截至二零一三年十二月三十一日止年度的綜合賬目乃包括本公司及其所有附屬公司（統稱“本集團”）及本集團在聯營公司的權益及根據所有適用的國際財務報告準則（“IFRSs”）編制的。

2 會計政策修訂

國際會計準則委員會已頒佈一些於本集團會計年度首次生效並經過修訂的國際財務報告準則。這些首次生效並經過修訂的國際財務報告準則至今並無對本集團之財務報表構成任何重大影響。

本集團並無應用任何於本會計期間尚未生效之新訂準則或詮釋。

3. 收入

收入，亦是本集團之營業額，包括貨物銷售價值、給客戶提供的服務、租購融資收入、租金收入、物業出售收入、管理服務費、代理佣金和手續費、擔保金償還，扣除消費稅（如適用），其詳細分析如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
貨物銷售	8,310,214	5,696,376
提供的服務	586,340	475,209
租購融資收入	43,130	41,041
投資物業的毛租金收入	131,861	111,641
銷售物業的收入	44,016	178,887
管理服務費	1,000	1,000
代理佣金和手續費	27,175	16,263
擔保金償還	2,806	6,948
	<u>9,146,542</u>	<u>6,527,365</u>

4. 分項資料

本集團的業務按業務種類（產品及服務）及業務區域劃分為多個部份加以管理。按照公司內部就資源分配及表現評估而向集團最高管理層呈報資料之一貫方式，本集團確定了下列（a）須予報告分部。沒有任何經營分部形成分部報告。

業務綫

(i) 汽車分銷及經銷

本集團是日產汽車在新加坡和Subaru汽車在新加坡、中華人民共和國廣東省、香港、台灣、泰國及其他一些東南亞國家的分銷商。其業務為分銷各種型號由日產製造商出口的客用車輛和輕型商用車輛以及從Subaru製造商出口的客用車輛。

(ii) 重型商用車及工業機械設備分銷及經銷

本集團是新加坡日產叉車及泰國Mitsubishi Fuso卡車的唯一分銷商。本集團還推銷和分銷各種型號的重型商用車和工業機械。

(iii) 出租及發展物業

本集團擁有很大的物業權益，並發展各種投資物業，以供出售和獲取租金收入。目前本集團在這業務領域的活動主要在新加坡和香港進行。

4. 分項資料 (續)

業務綫 (續)

(iv) 其他業務

其他業務包括投資控股，租購融資，提供維修服務及生產客用車及商用車座椅。

(a) 分部業績

為評估分部表現及分配資源予各分部，本集團的高級行政管理層應用下列基準監控各分部業績：

收入和支出分配於報告中的分部，是依據由這些分部所產生的收入與支出。

用於報告分部盈利之表示方式為稅息折舊及攤銷前利潤，即除利息，稅項，折舊及攤銷前盈利，利息包括銀行及其他利息收入。

截至於2013年及2012年12月31日，由本集團最高行政管理層提供的有關本集團報告分部對資源分配的意圖及分部業績的評估如下：

	集團收入		稅息折舊及攤銷前利潤	
	截至十二月三十一日 止年度		截至十二月三十一日 止年度	
	二零一三年 千港元	二零一二年 千港元	二零一三年 千港元	二零一二年 千港元
業務綫				
汽車分銷	7,106,648	4,346,934	510,597	(62,921)
重型商用車輛及工業設備分銷	1,341,613	1,435,356	195,389	200,860
物業出租和發展	169,909	286,412	72,431	406,051
其他業務	528,372	458,663	1,580,529	626,876
	<u>9,146,542</u>	<u>6,527,365</u>	<u>2,358,946</u>	<u>1,170,866</u>

4. 分項資料 (續)

(a) 分部業績 (續)

	集團收入	
	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
按區域分項		
新加坡	1,411,672	1,451,857
香港	92,617	90,378
中國	3,161,214	2,608,757
泰國	1,741,308	1,299,920
其他地區	2,739,731	1,076,453
	<u>9,146,542</u>	<u>6,527,365</u>

(b) 須予報告分部收益之對賬

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
分部稅息折舊及攤銷前利潤總數	2,358,946	1,170,866
折舊及攤銷	(184,876)	(160,582)
利息收入	24,247	28,853
融資成本	(31,640)	(35,573)
應佔聯營公司之利潤減去虧損	82,416	167,712
綜合除稅前利潤	<u>2,249,093</u>	<u>1,171,276</u>

5. **除稅前利潤**

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
除稅前利潤，是在扣除/(加入) 以下賬項後得出的：		
銷售成本	6,863,176	4,914,632
上市投資公平值的增加	1,431,781	574,530
利息支出	31,640	35,573
租賃土地權益的攤銷	8,618	8,172
折舊		
- 待經營租賃的資產	58,735	54,839
- 其他資產	117,523	97,571
銀行及其他利息收入	(24,247)	(28,853)
股息收入		
- 上市投資	(24,404)	(10,820)
- 非上市投資	(596)	(660)
出售物業，廠房及設備收益	(44,251)	(27,434)
	<u>6,863,176</u>	<u>4,914,632</u>

6. **稅項**

所得稅支出:

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
本年度稅項支出		
本年度撥備	182,590	103,559
以往年度超出撥備	(940)	(3,616)
	<u>181,650</u>	<u>99,943</u>
遞延稅項支出		
暫時性差額的首次發生及冲回	(15,438)	(13,093)
	<u>(15,438)</u>	<u>(13,093)</u>
綜合損益賬目中的總所得稅支出	<u>166,212</u>	<u>86,850</u>

所得稅經已就本年內在有關司法權區內所產生的估計應課稅利潤按適用稅率作出撥備。

7. 股息

應付年內公司股東的股息

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
已付中期股息每普通股港元0.025 (2012年：每普通股港元0.02)	50,332	40,266
資產負債表結算日後提議擬派期末股息每普通股港元0.08 (2012年：每普通股港元0.07)	161,065	140,932
	<u>211,397</u>	<u>181,198</u>

8. 每股利潤

每股的基本利潤是按公司股東應佔本年度淨利潤2,057,786,000港元（2012年：1,078,101,000港元）及在期間已發行股份之股數 2,013,309,000 股（2012年：2,013,309,000 股）計算。

由於2013年和2012年並無任何攤薄證券，因此該等年度之每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

9. 銷貨客戶

以下是銷貨客戶根據到期日的賬齡分析：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
0 至 30 天以內	727,777	546,999
31 至 90 天以內	90,950	97,321
超過 90 天	86,795	68,075
	<u>905,522</u>	<u>712,395</u>

本集團准予由開單之日起的七天到六個月內為信用期限。

10. 購貨客戶

以下是購貨客戶根據發票日期的賬齡分析：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年	二零一二年
	千港元	千港元
0 至 30 天以內	581,890	384,278
31 至 90 天以內	124,730	216,241
91 至 180 天以內	42,734	21,358
超過 180 天	18,197	29,661
	<u>767,551</u>	<u>651,538</u>

期末股息

董事會建議派發已發行股份的末期股息每股港元0.08，股息總額為161,064,720港元，將於二零一四年六月十八日派付予於二零一四年六月十日名列股東名冊的股東，惟須獲股東於二零一四年五月三十日舉行的股東週年大會批准作實。

管理層回顧

業績

本集團銷售台數和收入分別達到 24,729 台和 91 億港元，創歷史新高，該財政年度股東應佔利潤達 21 億港元。股東應佔的綜合盈利來自上市證券值的增加為 14 億港元。因此，盈利主要是從投資獲得的。

同時，由於我們的區域營銷，分銷和服務的基礎設施發展的快速擴張，分銷及行政費用亦大幅增加。

融資

預計股息支付額從 2012 年的 1.812 億港元增加至 2013 年的 2.114 億港元，比去年同期增長 16.7%。綜合 NTA（有形資產淨值）每股增長從 4.66 港元至 5.48 港元。

新加坡

儘管 2013 年汽車市場極具挑戰性，日產相比 2012 年的銷量和市場份額有所增加，單位銷售同比增長 12%。

物業部門與 2012 年相比，2013 年業績相當良好。

工業機械部門與 2012 年相比，業績有所下滑。

泰國 FUSO

儘管面臨諸多挑戰，卡車的銷售因有更好的銷售和有利的匯率而比 2012 年業績更好。

意美集團 中國

由於業務分銷模式的變化，我們於 2013 年 9 月從批發商/零售商轉換成直接零售商，2013 年的銷售在第四季度顯著下滑，並有可能延續至 2014 年。

泰國/馬來西亞/印尼

斯巴魯在 3 個國家的 CKD 銷售確實相當不錯，但是因高啟動成本和分銷成本而受到影響。

台灣/菲律賓

這兩個國家在 2013 年繼續享有強大的銷售和高增長。

展望未來

2014 年我們將面臨許多區域經濟和政治挑戰，在較大的發達國家緩慢收緊的貨幣政策也有可能影響我們的地區。

泰國的政治氣候仍然非常不明朗，因此將影響投資和消費意欲。這對卡車，工業設備和汽車業務自然有所影響。

在中國，我們看到一般商業和消費意欲放緩，進而對我們的業務可能會有所影響。

在新加坡，我們繼續享有強勁的日產商用車的銷售，並預期 2014 年有良好的銷售業績。

在泰國，馬來西亞和印尼這些 CKD 國家有合理的銷售業績預期。

在台灣和菲律賓的 CBU 國家，我們很可能會繼續享有強勁的銷售。

如無意外，我們預計在 2014 年的表現會更加理想。

暫停辦理過戶登記手續

為確保股東在應屆定於二零一四年五月三十日（星期五）舉行的股東週年大會享有出席之資格及投票的權利，本公司將於二零一四年五月二十七日（星期二）起至二零一四年五月三十日（星期五）（包括首尾兩天）暫停辦理股東登記手續。於此期間亦不會辦理股份過戶登記手續。為符合出席股東週年大會之資格，股東必須於二零一四年五月二十六日（星期一）下午四時三十分之前，將所有過戶表格連同有關股票送交本公司的過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號，合和中心17樓1712-1716室。

為確保股東在應屆的股東週年大會享有提議擬派之期末股息（須待股東於本公司即將舉行之股東週年大會上的批准），本公司將於二零一四年六月六日（星期五）至二零一四年六月十日（星期二）（包括首尾兩天）暫停辦理過戶登記手續，期間不會進行及登記股份的轉讓。擬獲享期末股息之人士，最遲須於二零一四年六月五日（星期四）下午四時三十分之前，將所有過戶表格連同有關股票送交本公司的過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號，合和中心17樓1712-1716室。

股東週年大會

本年度之股東週年大會訂於二零一四年五月三十日上午十一時正假座香港灣仔港灣道一號，會展廣場西南翼七樓皇朝會舉行。股東週年大會通告將於二零一四年四月二十四日或之前寄給所有股東。

購買、出售或贖回本公司上市證券

在本年內，本公司或其附屬公司並無購買、出售或贖回本公司之股份。

審計委員會

審計委員會已同管理層對本集團截至二零一三年十二月三十一日止之財務報告進行了審查。

企業管治

為了保護股東的利益與權利和集團的財務業績，陳唱國際有限公司的董事會（“董事會”）致力於對本公司及其附屬公司（統稱為“集團”）進行高標準的企業管治。董事會已採納《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄14的《企業治理準則》。回顧上一年，公司一直遵守《企業治理準則》所載大部分條文的規定。此外，董事會還製定了一系列自我管理與監督措施，以便集團的監管工作更加有成效。

依據本公司的公司細則，非執行董事在本公司股東週年大會上輪值退任及重選但無明確任期。

陳永順先生目前擔任公司的主席兼行政總裁。陳先生在集團上市方面功不可沒。鑒于他在汽車工業領域擁有高深的專業知識和廣泛的實踐經驗，並對集團的商業運作瞭如指掌，集團希望他能繼續擔任某些職務。由於有其他董事會成員的參與和貢獻，因此在主席的職權和授權之間可確保取得平衡，他們都是資深勝任、經驗豐富的專業人士。負責不同職能領域的執行董事和高級管理人員，可在角色上輔助主席兼行政總裁。董事會相信，這種結構有利於強化領導的連續性，使集團得以快速並有效地執行各種決策。

承董事會命
財務董事
孫樹發女士

香港，二零一四年三月三十一日

網址：<http://www.tanchong.com>

截至此宣佈日期，董事包括陳永順先生，王陽樂先生，陳慶良先生，孫樹發女士和陳駿鴻先生。獨立非執行董事包括李漢陽先生，陳業裕先生和黃金德先生。公司的終身名譽顧問是丹斯里拿督陳金火先生。